

programme

programma

verjaardagen
festival
d'anniversaires
150+20

habitée·xs

concerts

🌀 CONCERTS DIVAGATION CONCERTEN

[FR] Depuis 7 ans, Divagation est une organisation de concerts itinérants dans Bruxelles. Passant des cafés et ateliers d'artistes à des lieux insolites (salle d'escalade, snack kebab, salon tattoo,...) et du patrimoine (la Bourse, la Maison Verte Flagey, la Fonderie,...), Divagation cristallise à chaque date la rencontre d'un lieu et d'une programmation, dans le but de mélanger les pratiques et les publics.

Divagation is al 7 jaar een organisatie van reizende concerten in Brussel. Verhuizen van cafés en kunstenaarsateliers naar ongebruikelijke plaatsen (klimzaal, kebabsnack, tattooshop, enz.) en erfgoed (de Beurs, het Maison Verte Flagey, de Gieterij, enz.), Divagation kristalliseert op elke datum de ontmoeting van een plek en een programma, met als doel praktijken en publiek te mengen.

→ SOPOORIFIC + RIVIERE DE CORPS

[FR] Vendredi en ouverture du week-end, un moment inédit dans l'atelier de Martin, transformé en donjon synth perché, avec les ensorceleur·euses Sopoofific et Rivière de Corps.

[NL] Vrijdag om het weekend te openen, een uniek moment in Martin's atelier, omgetoverd tot een hooggelegen synthkerker, met de tovenaars Sopoofific en Rivière de Corps.

🕒 24/05 - 21:00
🌀 atelier Martin

→ GAJEB + ORQUE²

[FR] Samedi, grande fête glitch kitsch polissonne au salon, avec les interventions de Gajeb et Orque², et la complicité de Fortune Collective.

[NL] Zaterdag vindt er een groot glitch-kitsch-feest plaats

concerten

tijdens de show, met tussenkomst van Gajeb en Orque², en de medeplichtigheid van Fortune Collective.

🕒 25/05 - 21:00
🏠 salon

→ C.D NOE + UNCHAINED

[FR] Et pour conclure dimanche, sieste ambient les pieds dans l'herbe du jardin, avec Unchained et C.D. Noé, entourés d'une sélection de Lexi Disques.

[NL] En om de zondag af te sluiten een sfeervol dutje met de voeten in het gras van de tuin, met Unchained en C.D. Noé, omringd door een selectie Lexi Disques.

🕒 26/05 - 13:00
🌿 jardin

🌀 CONCERTS MOMMEN CONCERTEN

→ JAMES · Annalena Fröhlich

[Live DJ Set audio visual performance]

[FR] JAMES oscille entre performance, DJ SET et vidéo. Une vaste recherche sur les basses, les beats et la voix, combinée à des images de la représentation du corps féminin, à l'époque de la censure, célébration, pornification et de la destruction. Il s'agit de la réappropriation de sa propre image et pouvoir, tout en flouant les énergies club, performance et manifestation politique. JAMES célèbre le glitch comme une forme de résistance avec un amour pour le chaos et les BPM fluctuants.

La pratique artistique de Fröhlich couvre un large spectre de médias, du sound, de la performance, de la chorégraphie à l'image et à video art. S'inspirant des discours contemporains, Fröhlich

concerts

déconstruit les certitudes, les binaires et les sounds. Son approche de la création artistique consiste à juxtaposer, remixer et modifier les sounds, les images et les techniques. À travers ce processus, elle crée son propre multimedia glitch Gesamtkunstwerk et sa propre réalité politique visuelle, physique et virtuelle.

[NL] JAMES schommelt tussen performance, DJ SET en video. Uitgebreid onderzoek naar bas, beats en zang, gecombineerd met beelden van de representatie van het vrouwelijk lichaam, in tijden van censuur, feest, pornificatie en vernietiging. Het gaat over het opnieuw toe-eigenen van het eigen imago en de macht, terwijl de energieën van clubs, prestaties en politieke demonstraties vervagen. JAMES viert glitch als een vorm van verzet met een voorliefde voor chaos en fluctuerende BPM's. Fröhlich's artistieke praktijk bestrijkt een breed spectrum aan media, van geluid, performance, choreografie tot beeld- en videokunst. Geïnspireerd door hedendaagse discoursen deconstrueert Fröhlich zekerheden, binaire begrippen en geluiden. Zijn benadering van artistieke creatie bestaat uit het naast elkaar plaatsen, remixen en aanpassen van geluiden, beelden en technieken. Door dit proces creëert ze haar eigen multimedia-glitch Gesamtkunstwerk en haar eigen visuele, fysieke en virtuele politieke realiteit.

🕒 24/05 - 00:00

🏠 salon

→ TIM-TIM · Marlène Dorcena, Claude Saturne, Augustin Foly

[FR] Répertoire multiple gospel-negro spiritual-afro-franco-Caraïbes, riche en rites, rythmes, polyphonique et polyrythmique. Projet EMI.
Précédé d'une LECTURE DEVINETT PAR DOMINIQUE GILLEROT : Tim Tim qui signifie : «Il était une fois».

[NL] Meerdere gospel-neger spiritueel-Afro-Franco-Caribisch repertoire, rijk aan riten, ritmes, polyfoon en polyritmisch. EMI-

concerten

project. RAADSELLEZING DOOR DOMINIQUE GILLEROT Tim Tim wat betekent : «Er was eens».

🕒 25/05 - 19:30

🌿 jardin

→ //ELECTROCLASH_SYNTHWAVES// · Mono Siren

[FR] Des synthétiseurs mieux que des radiateurs
Un looper pour semer la terreur
Au chant, Miss Turquoise aux allures de Sirène
Elle égaie vos nuits moroses telles une lanterne
Aux influences Funk, Punk, Disco
Les synthés vibrent MONO
Y'a pas d'ordinateur
Presque toujours des fleurs
Mirage cosmiqueaux brillances métalliques
Ils seront « un poil » moqueurs
Pour réveiller nos ardeurs!

[NL] Synthesizers beter dan radiatoren
Een looper om terreur te zaaien
Op zang lijkt Miss Turquoise op een zeemeermin
Het verlicht je sombere nachten als een lantaarn
Met Funk, Punk, Disco invloeden
De synths trillen MONO
Er is geen computer
Bijna altijd bloemen
Kosmische luchtspiegeling metallic glans
Ze zullen "een beetje" spotten
Om onze passie te wekken!

🕒 25/05 - 23:00

🏠 salon

concerts

→ MOMMEN KIT KAT · Deux Chevaux (DJ Bisou & Toirabat)

On May 25th, Deux Chevaux residents DJ Bisou and Toirabat will be recreating the vibe of Berlin's KitKat club at Les Ateliers Mommen. Deux Chevaux is an event series focussed on downtempo dancing. At their Sunday daytime parties you'll hear slo-mo Techno, odd Italo, cosmic Dub, Acid on valium... Anything goes, as long as it doesn't pass the 120BPM threshold. The focus remains the dancefloor though. As a space to explore how lower tempos can make music and dancing more intense, it's all about roaming further by moving slower.

 25/05 - 00:00

 salon

concerten

performances

→ QUAND IL DORT, L'HOMME EST UNE FICTION · Carmela Chergui

[conférence performance//lezing performance]

[FR] En recherchant des vieux titres à rééditer, Carmela Chergui commande des cartons de bande dessinées tombées dans l'oubli chez un éditeur qui a mis la clé sous la porte il y a bien longtemps. Parmi elles, un livre très court, *Etrange Apocalypse*, retient son attention. Elle raconte des histoires de drague entre garçons dans le Paris du début des années 80, et au détour d'une page, Carmela reconnaît un café dans lequel, petite, elle se rendait beaucoup avec sa mère. Curieuse d'en savoir plus sur cet auteur dont elle n'a jamais entendu parler, aux débuts si prometteurs, elle se lance sur les traces d'Etienne Mériaux, qui semble avoir disparu de la circulation.

[NL] Terwijl ze op zoek is naar oude titels om opnieuw uit te geven, bestelt Carmela Chergui dozen met vergeten stripboeken bij een uitgever die al lang geleden failliet is gegaan. Onder hen trok een heel kort boek, *Etrange Apocalypse*, zijn aandacht. Ze vertelt verhalen over flirten tussen jongens in Parijs begin jaren tachtig, en als ze een bladzijde omslaat, herkent Carmela een café waar ze als kind veel met haar moeder naartoe ging. Omdat ze meer wilde weten over deze auteur van wie ze nog nooit had gehoord, met zo'n veelbelovend begin, trad ze in de voetsporen van Etienne Mériaux, die uit de circulatie leek te zijn verdwenen.

🕒 24/05 - 20:30

📍salon

→ SALACES PALACES · Victor Abrahah Lacô

[FR] Salaces Palaces parle d'homosexualité, d'homoromantisme, d'homosociabilité et d'homophobie à travers la poésie d'un espace chambre réinventé. Ce peep-show sonore met en scène le corps de l'artiste, évoquant voyages et déboires amoureux au rythme de ses pulsions, de ses passions, de ses émotions. L'intime devient extime,

performances

le romantisme devient érotisme, la passion devient insurrection.

[NL] De voorstelling *Salaces Palaces* spreekt over homoseksualiteit, homoromantiek, homosociaal gedrag en homofobie via de poëzie van een opnieuw uitgevonden slaapkamerruimte. Deze geluidspeepshow toont het lichaam van de kunstenaar en roept reizen en romantische teleurstellingen op op het ritme van zijn impulsen, zijn passies en zijn emoties. Het intieme wordt het extreme, de romantiek wordt erotiek, de passie wordt opstand.

🕒 24/05 - 22:00

📍salon

→ INTIMACY CIRCLE · Naya Abrin

[FR] Une installation performative qui mettra en œuvre une conférence gesticulée. Cette performance sera un moment d'échange avec l'assemblée en aller-retour avec un discours et des gestes dansés. Des questions liées à l'intime, au quotidien et à la politique y seront abordées. Durant la semaine de résidence j'effectuerai un travail collectif avec les différents acteur·ice·s du projet qui viendront nourrir ces questionnements.

[NL] Een performatieve installatie die een gesticuleerde conferentie zal implementeren. Deze voorstelling zal een moment van uitwisseling zijn met de vergadering heen en weer met een toespraak en dansgebaren. Vragen die verband houden met het intieme, alledaagse en politieke komen aan bod. Tijdens de week van residentie zal ik collectief samenwerken met de verschillende actoren van het project die deze vragen zullen voeden. Een performatieve installatie die een gesticuleerde conferentie zal implementeren. Deze voorstelling zal een moment van uitwisseling zijn met de vergadering heen en weer met een toespraak en dansgebaren. Vragen die verband houden met het intieme, alledaagse en politieke komen aan bod. Tijdens de week van residentie zal ik collectief samenwerken met de verschillende

performances

actoren van het project die deze vragen zullen voeden.

🕒 24/05 - 23:00

🏠 salon

→ CONTINUE TA ROUTE

[marche collective avec// collectieve wandeling met Emmanuel Guillaume]

[FR] Spectacle de la compagnie "Une Petite Compagnie", Écrit et joué par Emmanuel Guillaume, Mise en scène de François Houart, Scénographie et costume de Satu Peltoniemi

Une marche collective, conviviale et expressive permet aux spectateurs de partager avec le comédien leurs souvenirs et ressentis. Une fois arrivé, le public s'installe, le comédien se transforme en personnage et il entame son spectacle dont les souvenirs glanés le jour même permettent de coudre les histoires entre elles.

[NL] Show door het gezelschap "Une Petite Compagnie", geschreven en uitgevoerd door Emmanuel Guillaume, geregisseerd door François Houart, scenografie en kostuum door Satu Peltoniemi
Een collectieve, vriendelijke en expressieve wandeling stelt toeschouwers in staat hun herinneringen en gevoelens met de acteur te delen. Eenmaal aangekomen nestelt het publiek zich, de acteur verandert in een personage en begint zijn show, waarvan de herinneringen van de dag ervoor zorgen dat de verhalen aan elkaar worden genaaid.

🕒 25/05 - marche//wandeling : 11:00 - spectacle//show : 13:00

🌳 jardin

performances

→ SOUVENIR DE SABLE · Yuri Matsumaru

[FR] L'année dernière, dans le désert du Sahara au Maroc, j'ai écouté la musique du sable, dialoguer avec les étoiles et roulé dans les dunes de sable, me connectant ainsi à la terre et à l'univers. C'est de cette expérience profonde que cette œuvre est née spontanément.

[NL] Vorig jaar, in de Sahara-woestijn van Marokko, luisterde ik naar de muziek van het zand, sprak ik met de sterren en rolde ik rond in de zandduinen, me verbindend met de aarde en het universum. Uit deze diepgaande ervaring werd dit stuk spontaan geboren.

🕒 25/05 - 15:00

🌳 jardin

→ DEAMBULATION DE LE·A BONIMENTEUR·EUSE DU THEATRE DE LA VIE

[par//door Aurane Loury, costume//kostuum, Aurane Loury (Collectif OO) et//en Eloise Bissell]

[FR] Pour chaque spectacle et depuis septembre 2023, est créé une double page du Livre vivant du Théâtre de la Vie.

À la fois livre qui s'écrit tout au long de la saison, il devient ponctuellement le costume de notre bonimenteur.euse. Personnage déambulant dans les marges du spectacle, iel vient préfacier, ponctuer l'espace du foyer et de la rue certains soirs de spectacle. Parfois, iel se perd dans l'espace public.

[NL] Voor elke voorstelling wordt er sinds september 2023 een dubbele pagina van het Levende Boek van het Theater van het Leven gemaakt.

Een boek dat het hele seizoen door wordt geschreven en af en toe het kostuum van onze blaffer wordt. Een personage dat ronddwaalt in de marge van de show, ze komen als voorwoord en accentueren de ruimte van het huis en de straat op bepaalde showavonden.

performances

Soms verdwalen ze in de openbare ruimte.

🕒 25/05 - 16:00

🌳 jardin [départ//vertrek]

→ C'EST GRATOS · Simon et son ami-chien Gratos

[création cirque // circuscreatie]

[FR] C'EST GRATOS est un projet de duo clownesque qui vise à mettre en jeu les relations entre un chien et «son» maître, un dresseur et «sa» bête, un homme et «son» animal de compagnie. Nous allons travailler à créer une pièce de cirque tout public, poétique, drôle, technique, impressionnante et emplie d'animalité et d'humanité.

[NL] C'EST GRATOS is een clownduoproject dat tot doel heeft de relaties tussen een hond en “zijn” baas, een trainer en “zijn” beest, een man en “zijn” huisdier in het spel te brengen. We zullen werken aan een circusstuk voor alle doelgroepen, poëtisch, grappig, technisch, indrukwekkend en vol dierlijkheid en menselijkheid.

🕒 25/05 - 17:00

🏠 salon

→ VOLCANO · Julie Rouanne

[accompagnée par la musicienne//door muzikant Anna-Maria]

[FR] Volcano relate un épisode de la vie de la célèbre volcanologue Katia Krafft.

[NL] Volcano vertelt een episode uit het leven van de beroemde vulkanoloog Katia Krafft.

🕒 25/05 - 18:00

🌳 jardin

performances

→ LES PAREIDOLIES · Alexane Sanchez et Olivier Pé

[performance et gestes sonores // performance en geluidsgebaren]

[FR] Les apparences n'ont pas le dernier mot, elles sont le lieu d'un obscur devenir, l'abri d'une secrète agitation qui voudrait se dire mais ne consent à aucune fin. En écho aux rythmes instables du monde il faudra cogner les angles morts pour que naissent les visages insensés, voués à l'essai. Une présence humaine / des transformations / des apparences non humaines / l'intensité arythmique de l'inachevé.

[NL] De schijn heeft niet het laatste woord, zij is de plaats van een duistere toekomst, de schuilplaats van een geheime agitatie die zich graag wil uiten maar met geen enkel doel instemt. In navolging van de onstabiele ritmes van de wereld zullen we de blinde vlekken moeten aanpakken, zodat er zinloze gezichten ontstaan, gedoemd tot de proef. Een menselijke aanwezigheid / transformaties / niet-menselijke verschijningen / de aritmische intensiteit van het onvoltooide.

🕒 25/05 - 19:00

🌳 jardin

exposition collective

VERNISSAGE

24/05 - 18:00

🕒 24/05 - 17:30 > 23:00

🕒 25/05 - 11:00 > 23:00

🕒 26/05 - 11:00 > 23:00

🏠salon

[FR] Découvrez l'exposition "Habité·e·x·s" au Salon Mommen, une immersion artistique où la création et la vie se confondent harmonieusement. Explorez un atelier-logement d'artiste en direct, où chaque recoin se transforme en œuvre d'art vivante, offrant une expérience sensorielle et participative inédite.

Artistes : Areti Gontras, Barbara Salomé Felgenhauer, Carole Louis, Sergine André, Denitsa Ilcheva, Julie Menuge, Martin Wautié, Marilou Guyon, Nicolas Noisette, Pierre Cordier en collaboration avec Gundi Falk, Paola Pisciotano & Sebastien Delahaye, Pierre Coppens, Thierry Wieleman.

Scénographie : Carole Louis et Denitsa Ilcheva

tentoonstellingen

OPENING

24/05 - 18:00

🕒 24/05 - 17:30 > 23:00

🕒 25/05 - 11:00 > 23:00

🕒 26/05 - 11:00 > 23:00

🏠salon

[NL] Ontdek de tentoonstelling "Habité·e·x·s" in Salon Mommen, een artistieke onderdompeling waar creatie en leven harmonieus samenvloeien. Verken de studiobehuizing van een livekunstenaar, waar elke hoek wordt getransformeerd in een levend kunstwerk en een unieke zintuiglijke en participatieve ervaring biedt.

Artiesten: Areti Gontras, Barbara Salomé Felgenhauer, Carole Louis, Sergine André, Denitsa Ilcheva, Julie Menuge, Martin Wautié, Marilou Guyon, Nicolas Noisette, Pierre Cordier in samenwerking met Gundi Falk, Paola Pisciotano & Sebastien Delahaye, Pierre Coppens, Thierry Wieleman.

Scenografie : Carole Louis en Denitsa Ilcheva

visites

→ LES ATELIERS MOMMEN ET LE MUSÉE CHARLIER // DE ATELIERS MOMMEN EN HET CHARLIER MUSEUM

[visite guidée en français par Nathalie Jacobs // rondleiding in het Frans door Nathalie Jacobs]

[FR] Il existe un lien historique fort entre le musée Charlier et les Ateliers Mommen. De nombreux artistes résidents y sont passés & leurs œuvres ornent les salles. Une visite à la recherche d'un peu de culture locale d'antan.




Le musée Charlier est un hôtel de maître de la fin du XIXe siècle situé en plein coeur de Bruxelles, au 16 de l'avenue des Arts. Son propriétaire, le mécène et amateur d'art Henri Van Cutsem, le fit aménager intérieurement en 1890 par Victor Horta. Il y accueillit le sculpteur Guillaume Charlier dont il admirait le talent, qu'il soutint dès sa sortie de l'académie des beaux-arts de Bruxelles - ami de toute une vie dont il fit son légataire. Après la mort de Van Cutsem, en 1904, Guillaume Charlier poursuivit l'oeuvre de son ami en collectionnant des oeuvres d'artistes belges, ses contemporains. L'hôtel particulier avec toutes ses collections fut légué en 1925 à la commune de Saint-Josse-ten-Noode sous condition qu'il devint musée public.

[NL] Er bestaat een sterke historische band tussen het Charlier-museum en de Ateliers Mommen. Er zijn veel plaatselijke kunstenaars langsgeslagen en hun werken sieren de kamers. Een bezoek op zoek naar een beetje lokale cultuur van weleer.

Het Charlier Museum is een herenhuis uit het einde van de 19e eeuw, gelegen in het hart van Brussel, op Kunstlaan 16. De eigenaar, mecenas en kunstliefhebber Henri Van Cutsem, liet het in 1890 intern inrichten door Victor Horta. Daar verwelkomde hij de beeldhouwer Guillaume Charlier wiens talent hij bewonderde, die hij steunde toen hij de Academie voor Schone Kunsten in Brussel verliet - een

bezoeken

vriend voor het leven die hij tot zijn legataris maakte. Na de dood van Van Cutsem in 1904 zette Guillaume Charlier het werk van zijn vriend voort door werken te verzamelen van Belgische kunstenaars, zijn tijdgenoten. Het herenhuis met al zijn collecties werd in 1925 nagelaten aan de stad Sint-Joost-ten-Node op voorwaarde dat het een openbaar museum zou worden.




 25/04 - 11:15, 13:15, 14:15
 départ au jardin
 1 heure//uur

→ VISITE DE LA CITÉ // BEZOEK AAN DE KUNSTENAARS CITE

[par Pierre Coppens // door Pierre Coppens in het Frans]

[FR] Pierre Coppens, membre actif de l'ASBL Mommen, nous fera part de sa vision et son expérience au sein de la Cité lors d'une visite guidée.

[NL] Pierre Coppens, actief lid van vzw Mommen, zal tijdens een rondleiding zijn visie en zijn ervaring binnen de Stad met ons delen.

 25/05 & 26/05 - 13:00
 départ au salon
 1 heure//uur

installations

🕒 24/05 - 17:00 > 23:00

🕒 25/05 - 11:00 > 23:00

🕒 26/05 - 11:00 > 23:00

🏠 partout dans la Cité // in de hele Cité

→ REGARDE MOI PAS · Martin Wautié

[FR] Regarde moi pas est la pièce de vidéo surveillance des ateliers Mommen.

Martin Wautié est un artiste multidisciplinaire, qui use aussi bien de la vidéo, du son, de l'écriture que des nouvelles technologies pour créer. Il explore dans son quotidien des lieux chargés de tension et des moments d'intimité qui l'interrogent quant à sa propre intrication. Il produit des pièces complexes, et mêle dérision et honnêteté pour traduire son propre environnement.

[NL] Regarde moi pas is het videobewakingsstuk uit de Mummie-workshops.

Martin Wautié is een multidisciplinaire kunstenaar die video, geluid, schrijven en nieuwe technologieën gebruikt om te creëren. In zijn dagelijks leven verkent hij plekken vol spanning en momenten van intimiteit die hem vragen stellen over zijn eigen verstrikking. Hij produceert complexe stukken en combineert spot en eerlijkheid om zijn eigen omgeving te vertalen.

→ MOMMEN KUNST HOUSE · Denitsa Ilcheva

[Reality show starring: Victor Abraham Lacô, Naya Abrin, Guillemette Ridet et Denitsa Ilcheva]

[FR] Inspirée par la vulgarité souvent présente dans les émissions de télé-réalité traditionnelles, Mommen Kunst House offre un regard ironique et décalé sur la vie des artistes vivant au sein de cette communauté artistique. Cette émission captivante dévoile l'aspect parfois grotesque, mais toujours captivant, de la vie collective dans un espace où l'art et la créativité fusionnent. En exposant

installaties

les aspects excentriques, intimes et parfois exhibitionnistes de la vie quotidienne des artistes, Mommen Kunst House offre une perspective unique sur la réalité artistique contemporaine, mêlant humour, satire et réflexion profonde sur la nature de l'art et de la vie communautaire. Projet soutenu par Sabam for culture.

[NL] Om de 150ste verjaardag van Ateliers Mommen in Brussel te vieren, stel ik de creatie voor van een unieke reality-tv-show, genaamd Mommen Kunst House. Geïnspireerd door de vulgariteit die vaak aanwezig is in traditionele reality-tv-shows, biedt Mommen Kunst House een ironische en ongebruikelijke kijk op de levens van kunstenaars die binnen deze artistieke gemeenschap leven. Deze boeiende show onthult het soms groteske, maar altijd boeiende aspect van het collectieve leven in een ruimte waar kunst en creativiteit samenvloeien. Door de excentrieke, intieme en soms exhibitionistische aspecten van het dagelijkse leven van kunstenaars bloot te leggen, biedt Mommen Kunst House een uniek perspectief op de hedendaagse artistieke realiteit, waarbij humor, satire en diepe reflectie op de aard van kunst en het gemeenschapsleven worden gecombineerd.

Project ondersteund door Sabam voor cultuur.

→ HABITER.JPEG · Martin Wautié

[Immersion en réalité virtuelle // onderdompeling in virtual reality]

[FR] Assieds-toi, enfile le casque et laisse toi balader d'ateliers en ateliers afin de rencontrer brièvement des artistes via un dispositif de casque VR en réalité virtuelle.

[NL] Ga zitten, zet de headset op en laat je van workshop naar workshop dwalen om artiesten kort te ontmoeten via een VR-headset in gefilmde virtual reality.

→ FANZINE-RADIO · réalisatrice Julie Rouanne, accompagnement sonore Marie Huguet, illustration Coline Sauvand

installations

[FR] Fanzino-Radio, ce sont des histoires à écouter pour les enfants de 3 à 12 ans.

Fanzino-radio c'est pour toi, pour tes amis, Et pour tes sœurs et frères aussi ! Fanzino-radio, c'est pour tout les marmots ! Des histoires à écouter et un petit documentaire à la fin, pour être plus malin.

Tu es prêt ? Tu es assis confortablement ?

Alors c'est parti !

[NL] Fanzino-Radio, dit zijn luisterverhalen voor kinderen van 3 tot 12 jaar.

Fanzino-radio is er voor jou, voor je vrienden, en ook voor je zussen en broers! Fanzino-radio is voor alle kinderen! Verhalen om naar te luisteren en een kleine documentaire aan het einde, om slimmer te zijn.

Je bent klaar ? Zit jij lekker?

Dus laten we gaan !

→ DANS UN POT DE MIEL · Martin Wautié

[poésie+piècesonore+installation//poëzie+geluidsstuk+installatie]

[FR] je n'irai pas en apnée cueillir à ton arbre de feu le bourgeon de tes départs

je serai moi-même une piscine vide, sèche de toi

[NL] Ik zal niet in apneu gaan om de knop van je vertrek uit je boom van vuur te plukken

Ikzelf zal een leeg zwembad zijn, droog van jou

→ VAGUE APRES VAGUE · Martin Wautié

[pièce sonore//geluidsstuk]

[FR] Vous êtes la quarantième personne sur la liste d'attente. Nous déployons toute notre énergie afin que le vocabulaire utilisé par notre personnel favorise votre genre comme le genre par défaut.

installaties

Martin Wautié est un artiste multidisciplinaire, qui use aussi bien de la vidéo, du son, de l'écriture que des nouvelles technologies pour créer. Il explore dans son quotidien des lieux chargés de tension et des moments d'intimité qui l'interrogent quant à sa propre intrication. Il produit des pièces complexes, et mêle dérision et honnêteté pour traduire son propre environnement.

[NL] U bent de veertigste persoon op de wachtlijst. We zetten al onze energie in zodat de woordenschat die door onze medewerkers wordt gebruikt, uw geslacht als standaardgeslacht bevoordeelt.

Martin Wautié is een multidisciplinaire kunstenaar die video, geluid, schrijven en nieuwe technologieën gebruikt om te creëren. In zijn dagelijks leven verkent hij plekken vol spanning en momenten van intimiteit die hem vragen stellen over zijn eigen verstrikking. Hij produceert complexe stukken en combineert spot en eerlijkheid om zijn eigen omgeving te vertalen.

→ ZIGURRAT · Marilou Guyon & cie

[sculpture monumentale//monumentale sculptuur]

[FR] Inauguration du POINT G / SAUNA au jardin des Ateliers Mommen dimanche 16 mai à 15H.

[NL] Inhoudiging van het POINT G / SAUNA in de werkplaatstuin van Ateliers Mommen, Zondag 16 mei om 15.00 uur.

→ VERT DE GRIS EST BIEN TURQUOISE · Martin Wautié

[pièce sonore+illustration]

[FR] le sommeil, lieu immatériel d'où aucun objet ne peut revenir. Martin Wautié est un artiste multidisciplinaire, qui use aussi bien de la vidéo, du son, de l'écriture que des nouvelles technologies pour créer. Il explore dans son quotidien des lieux chargés de tension et des moments d'intimité qui l'interrogent quant à sa propre

installations

intrication. Il produit des pièces complexes, et mêle dérision et honnêteté pour traduire son propre environnement.

[NL] slaap, een immateriële plaats waaruit geen enkel object kan terugkeren.

Martin Wautié is een multidisciplinaire kunstenaar die video, geluid, schrijven en nieuwe technologieën gebruikt om te creëren. In zijn dagelijks leven verkent hij plekken vol spanning en momenten van intimiteit die hem vragen stellen over zijn eigen verstrikking. Hij produceert complexe stukken en combineert spot en eerlijkheid om zijn eigen omgeving te vertalen.

→ UBATIZO · Antje Van Wichelen & Fundi Mwamba Gustave

[extrait de film 16mm//16mm-filmfragment]

[FR] Recherches artistiques pour des films "d'archive" qui vont faire partie du futur court métrage UBATIZO, une collaboration unique sur le croisement de l'horreur et l'expérimental, d'un cinéaste congolais avec une artiste visuelle belge, de recherche scientifique avec l'activisme environnemental. Ces images ont été créés pendant des ateliers au sein de la biennale de Lubumbashi en RDC avec des cinéastes, danseurs, activistes et acteurs.

[NL] Artistiek onderzoek voor "archieff"-films die deel zullen uitmaken van de toekomstige korte film UBATIZO, een unieke samenwerking op het kruispunt van horror en het experimentele, van een Congolese filmmaker met een Belgische beeldend kunstenaar, van wetenschappelijk onderzoek met milieuactivisme. Deze beelden kwamen tot stand tijdens workshops op de Lubumbashi biënnale in de DRC met filmmakers, dansers, activisten en acteurs.

→ ERRANCE · Thierry Wieleman

[FR] Installation sur les thèmes des frontières, de la migration et du climat.

installaties

Installatie over de thema's grenzen, migratie en klimaat.

→ IMMERSION NON MIMETIQUE · Isabelle Roukette aka Marguerite

[FR] Nous avons récemment entendu à la chronique de Radiopanik : De nouveaux êtres venus du fin fond des océans perturbés par les tardives exploitations de minerais toujours plus profondes ont pénétré les réseaux cyberméthaniques, créant par la-même une symbiose vivante survenue de manière fulgurante.

[NL] We hoorden onlangs in de Radiopanik-column: Nieuwe wezens uit de diepten van de oceanen, verstoord door de late exploitatie van steeds diepere ertsen, zijn de cybermethaannetwerken binnengedrongen, waardoor een levende symbiose is ontstaan die op een oogverblindende manier heeft plaatsgevonden.

❖ PROJECTIONS CHEZ BROCOLI // PROJECTIES OP BROCOLI

→ MEMOIRE VAUDOU · documentaire de Irène Lichtenstein

→ IMMERSION NON MIMETIQUE · documentaire de Isabelle Roukette

→ COLLAPSOLOGIE, BRUXELLES A LA CHAPELLE, MAL · films de Areti Gontras

→ VOYANCE · film performatif de Barbara Salomé Felgenhauer

ouverture d'ateliers

🕒 26/05 & 26/05 - 12:00 > 14:00

🏠 ateliers de la Cité

→ A02 [Anna Safiatou Touré, Barbara Salomé Felgenhauer, Camille Poitevin, Louisa Carmona, Lucine Letassey]

[FR] Tantôt studio photo, tantôt atelier de production et de recherche, l'atelier collectif A02 réside à la Cité depuis 2021. Pour l'occasion du festival, Barbara Salomé, Camille, Louisa et Lucine transforment leur espace en installation. Inspirées par le traditionnel tissage de l'Arbre de Mai, elles proposent la création d'une œuvre tissée collective le samedi 25 mai à 12:00.

[NL] Het collectief A02, deels fotostudio, deels productie- en onderzoekswerkplaats, is sinds 2021 gevestigd in de Cité. Voor het festival transformeren Barbara Salomé, Camille, Louisa en Lucine hun ruimte in een installatie. Geïnspireerd door het traditionele weven van de Meiboom, stellen zij op zaterdag 25 mei om 12.00 uur de creatie van een collectief geweven werk voor.

→ Areti Gontras

[FR] Peinture fraîche ! Découvrir le lieu de vie et de travail d'Areti et pouvoir assister, en coulisses et en primeur, au processus de création en cours pour son prochain showcase «BLEU» qui ouvrira ses portes au Salon Mommen le 21 juin prochain.

[NL] Verse verf! Ontdek de plek waar Areti leeft en werkt en wees voor het eerst achter de schermen getuige van het creatieve proces dat gaande is voor de volgende showcase "BLEU", die op 21 juni zijn deuren opent in Salon Mommen.

→ Carlo Roffare

[FR] Des tableaux, dessins et gravures de l'artiste seront exposés dans l'atelier de Carlo. Le samedi 25 de 12h à 16h Carlo vous

open studios

accueille aussi sur place pour vous tatouer ! Les dessins proposés au tatouage seront montrés sur place uniquement. Pas de réservations, premier·e arrivé·e, premier·e servi·e. Le dimanche 26 de 12h à 14h, pas de tatouos mais vous êtes bienvenu·e pour venir visiter l'atelier !

[NL] Schilderijen, tekeningen en gravures zullen te zien zijn in het atelier van Carlo. Op zaterdag 25 mei, van 12-16u, kan je ook door Carlo getatoeerd worden in het atelier. De beschikbare tattoo-ontwerpen zullen enkel ter plaatse zichtbaar zijn. Geen reservaties mogelijk, de eerste daar, de eerste aan de beurt. Op zondag 26 mei van 12-14u, geen tattooos, maar zeker ook welkom!

→ Carole Louis

[FR] En plus de découvrir le lieu de travail de Carole, vous pourrez découvrir sa collection de jouets et bidules en tous genres.

[NL] Naast het ontdekken van de werkplek van Carole's werkplek, kun je ook zijn verzameling speelgoed en allerlei soorten gadgets ontdekken.

→ Guillemette Ridet

[FR] Guillemette est artiste plasticienne et designer du livre. Un des enjeux de sa recherche est d'explorer des espaces narratifs à la lisière de l'objet livre afin d'observer comment le texte, la lecture et le lecteur/public peuvent prendre place dans l'espace et interagir ensemble; penser le livre comme une installation artistique sensible. A l'occasion du festival anniversaire des ateliers Mommen, Guillemette ouvre son atelier et vous invite à venir découvrir l'amorce d'un travail sur la temporalité et l'intériorité.

[NL] Guillemette is beeldend kunstenaar en boekontwerper. Een van de uitdagingen van zijn onderzoek is het verkennen van narratieve ruimtes aan de rand van het boekobject om te observeren hoe de

ouverture d'ateliers

tekst, het lezen en de lezer/het publiek zich in de ruimte kunnen afspelen en met elkaar kunnen interacteren; beschouw het boek als een gevoelige artistieke installatie. Ter gelegenheid van het jubileumfestival van de Mommen-ateliers opent Guillemette haar atelier en nodigt u uit om het begin van het werk rond tijdelijkheid en innerlijkheid te komen ontdekken.

→ [Julie Menuge](#)

[FR] La créatrice de mode Julie a réussi à caser tout le contenu de son ancienne boutique dans son atelier-logement. Elle y cuisinera du pop corn pour tous•tex avant de reprendre sa vie d'artiste !

[NL] Modeontwerpster Julie slaagde erin de volledige inhoud van haar oude boetiek in haar atelierruimte te passen. Ze kookt popcorn voor iedereen voordat ze haar leven als kunstenaar hervat!

→ [Marisandra Ozolins-Callebaut](#)

[FR] L'atelier de Louis Callebaut, où l'artiste peintre a vécu et travaillé durant plus de quarante ans jusqu'à sa mort en 2019, sera ouvert par son épouse Marisandra qui y vit toujours.

[NL] Het atelier van Louis Callebaut, waar de schilder tot aan zijn dood in 2019 ruim veertig jaar woonde en werkte, wordt geopend door zijn vrouw Marisandra die daar nog steeds woont.

→ [Nicolas Noisette](#)

[FR] «Façonner, étirer, pousser, sculpter la peinture à l'huile jusqu'à atteindre cette «vastitude» lorsque l'infiniment petit côtoie l'infiniment grand».

[NL] "Vorm, rek, duw, beeldhouw de olieverf totdat je deze 'grootshheid' bereikt wanneer het oneindig kleine samenkomt met het oneindig grote."

open studios

→ [Sergine André](#)

[FR] Sergine accueille le travail de Jorge Luis Alvarez Pupo, Pascale Monnin, Michel Clerbois, Nicolas van Kerkove et Aïssata Traoré dans son atelier, revisité en espace d'exposition et de rencontres.

[NL] Sergine verwelkomt het werk van Jorge Luis Alvarez Pupo, Pascale Monnin, Michel Clerbois, Nicolas van Kerkove en Aïssata Traoré in zijn atelier, opnieuw ingericht als tentoonstellings- en ontmoetingsruimte.

→ [Damien Petitot](#)

screens, miroirs, écrans, displays and andere paradoxical windows.

+ Rendez également visite aux ateliers de // U kunt ook een bezoek brengen aan de :

→ [Anthony Oliver](#)

→ [Denitsa Ilcheva](#)

→ [Isabelle Roukette](#)

workshops

→ ATELIERVELOPARTICIPATIF//DEELNEMENDEFIETSWORKSHOP

· Collectif Racagnac

🕒 25/05 & 26/05 - 12:00 > 17:00

🌿 jardin

🔪 prix libre // prijs naar keuze

→ BRUSSELS ARTIST-RUN NETWORK

[réseau d'initiatives autogérées par des artistes//netwerk van kunstenaarsinitiatieven]

[FR] Le BARN a été fondé en 2020 pour rassembler les artistes et les travailleurs artistiques bruxellois. Aujourd'hui, 114 collectifs, espaces et initiatives bruxellois, ainsi qu'un nombre important d'individus, sont en contact. Le réseau se réunit de diverses manières. Les activités comprennent des conversations thématiques avec des interventions d'artistes, des visites de différents espaces dans un quartier, des rencontres informelles et des Common Reflection : des moments de feedback artistique.

[NL] BARN werd in 2020 opgericht om Brusselse kunstenaars en kunstwerkers samen te brengen. Vandaag staan 114 Brusselse collectieven, ruimtes en initiatieven met elkaar in contact, net als een aanzienlijk aantal individuen. Het netwerk komt op verschillende manieren samen. De activiteiten omvatten themagesprekken met kunstenaars, bezoeken aan verschillende ruimtes in een wijk, informele ontmoetingen en Common Reflection: momenten van artistieke feedback.

🕒 26/05 - 14:00

🌿 jardin

workshops

→ COMMENT CREER DES DYNAMIQUES DE COLLABORATIONS ARTISTIQUES ? // HOE CREEER JE DYNAMIEK VAN ARTISTIEKE SAMENWERKINGEN ?

[workshop par B.A.O ASBL // workshop door B.A.O ASBL in het Frans]

[FR] Quels modèles de collectifs artistiques existent et comment les structurer? Quelles en sont les démarches administratives? Comment concevoir et promouvoir des expositions entre pairs? Comment rechercher des financements collectifs? Comment gérer la jalousie entre pairs et promouvoir la solidarité? Avec la participation d'intervenants impliqués dans diverses dynamiques collectives, ce workshop donnera des outils concrets pour créer, collaborer et construire en collectif dans le monde artistique.

[NL] Welke modellen van artistieke collectieven bestaan er en hoe kunnen deze worden gestructureerd? Wat zijn de administratieve procedures? Hoe peer-tentoonstellingen ontwerpen en promoten? Hoe vindt u collectieve financiering? Hoe kun je jaloezie tussen leeftijdsgenoten beheersen en solidariteit bevorderen? Met de deelname van sprekers die betrokken zijn bij verschillende collectieve dynamieken, zal deze workshop concrete hulpmiddelen bieden voor het collectief creëren, samenwerken en bouwen in de artistieke wereld.

🕒 26/05 - 16:00

🏠 salon

workshops

→ LES PETITES MOUSSES DU B.A.O. : MONTAGNES RUSSES EMOTIONNELLES : BLESSURE DU REFUS ET EUPHORIE DE LA REUSSITE, PENSER NOS EGOS MALMENES // EMOTIONELE ROLLERCOASTER : WOND VAN WEIGERING EN EUFORIE VAN SUCCES, GENEZING VAN MISBRUIKTE EGO'S

[rencontre entre artistes par le B.A.O ASBL//ontmoeting tussen kunstenaars door B.A.O ASBL]

[FR] Sous la forme d'une rencontre horizontale entre artistes axée sur le partage d'expérience, entamons la discussion sur les hauts et les bas qui jalonnent notre carrière artistique. Quels sont leurs impacts émotionnels ? Quelles stratégies pouvons-nous partager pour panser des égos malmenés par un milieu exigeant ? Ensemble, explorons les multiples facettes émotionnelles de notre parcours artistique et trouvons des pistes pour construire des perspectives collectives d'entraide et de solidarité.

[NL] Laten we, in de vorm van een horizontale ontmoeting tussen kunstenaars gericht op het delen van ervaringen, de discussie beginnen over de ups en downs die onze artistieke carrière kenmerken. Wat zijn hun emotionele gevolgen? Welke strategieën kunnen we delen om ego's te genezen die gehavend zijn door een veeleisende omgeving? Laten we samen de vele emotionele facetten van onze artistieke reis verkennen en manieren vinden om collectieve perspectieven van wederzijdse hulp en solidariteit op te bouwen. Laten we samen de vele emotionele facetten van onze artistieke reis verkennen en manieren vinden om collectieve perspectieven van wederzijdse hulp en solidariteit op te bouwen.

 26/05 - 17:00

 salon

workshops